

자원과 쓰레기 분리·배출 방법

資源(リサイクルできるもの)とごみの分け方・出し方

한국어 & やさしい日本語

韓国語版

쓰레기 배출 규칙 ごみを出すときのルール

여러분도 센다이 시민의 한 사람입니다.
반드시 규칙을 지킵시다!

皆さんも仙台市民のひとりです。ルールを守りましょう!

종류별로 나눈다.

種類で分ける。

정해진 방법으로 배출한다.

決められた方法で出す。

정해진 집적소에 배출한다.

決められた集積所(ごみを集める場所)に出す。

수거일 아침 8시 30분까지 배출한다.

集める日の朝8時30分までに出す。

쓰레기 배출 방법을 소개하는 동영상을 인터넷에서 보실 수 있습니다.

(알기 쉬운 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네팔어)

ごみのルールを紹介した動画をインターネット上で見るができます。

(やさしい日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語)

쓰레기 배출 방법 센다이시 동영상

검색

쓰레기 수거일 ごみを集める日

기재 시 집적소에 붙어 있는 스티커를 확인해 주십시오.

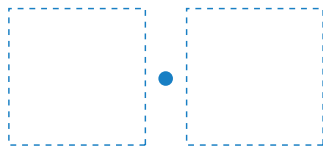
集積所のステッカーを見て、書きましょう

가정용 쓰레기

家庭ごみ

매주

毎週

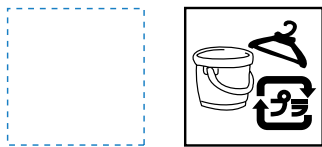


플라스틱 자원

プラスチック資源

매주

毎週



캔·병·페트병 등

缶・びん・ペットボトルなど

매주

毎週



이 마크가
표시입니다.
このマークを
みてください。

종이류

紙類

매월

毎月

첫째·셋째
1回目と3回目
둘째·넷째
2回目と4回目

1

자원과 쓰레기의 분리방법과 배출방법
資源とごみの分け方と出し方

2

지정봉투에 대해
指定袋(とくべつな袋)

집적소에 관해
集積所(ごみを集める場所)

3

가정용 쓰레기의 배출 방법
家庭ごみ(家のごみ)の出し方

4

플라스틱 자원 배출 방법
プラスチック資源(=リサイクルができるプラス
チック)の出し方

5

캔·병·페트병·건전지류 배출 방법
缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類の出し方

6

종이류의 배출 방법
紙類(紙のごみ)の出し方

7

대형 쓰레기의 배출 방법
粗大ごみ(大きいごみ)の出し方

8

대량 쓰레기가 나올 때, 이사 등으로 임시적으로
쓰레기 처리가 필요할 때
たくさんのごみが出たとき、早めにごみをだし
たいとき(引っ越しなど)

9

시에서 수거하지 않는 것
市が集めないもの

10

안내
お知らせ
법률 위반
ルール違反
지원
支援
동물이 죽었을 때 (애완동물 화장)
ペットが死んだとき
분리수거 앱 '산알(3R)'
ごみ分別(ごみを分ける)
アプリ「さんあ〜る」

11

문의처 일람
質問に答える人の電話番号

센다이시
仙台市



1 자원과 쓰레기의 분리방법과 배출방법

1 資源とごみの分け方と出し方

자원을 절약하기 위해, 재활용할 수 있는 것과 할 수 없는 것으로 나눕니다. 재활용할 수 있는 것은 종류별로 분리하여 배출합니다. 資源は大切です。リサイクルできるものを分けます。リサイクルできるものは、種類で分けて出します。

집적소(지정 장소)에 배출하는 것

集積所に出すもの ※場所は決まっています

재활용
불가능한 것
リサイクル
できないもの

가정용 쓰레기

家庭ごみ



주 2회 수거합니다.

1週間に2回集めます

배출 방법
出し方

→3

플라스틱 자원

プラスチック資源



주 1회 수거합니다.

1週間に1回集めます

배출 방법
出し方

→4

재활용
가능한 것
リサイクル
できるもの

캔·병·페트병·건전지류

缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類



주 1회 수거합니다.

1週間に1回集めます

배출 방법
出し方

→5

종이류

紙類



월 2회 수거합니다.

1か月に2回集めます

배출 방법
出し方

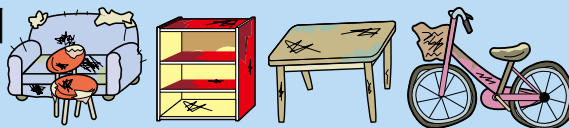
→6

신청을 통해 별도로 지정된 장소에 배출하는 것

集積所ではないところに出すもの ※申し込みが必要です

대형 쓰레기

粗大ごみ



신청하는 곳:

대형 쓰레기 접수 센터

申し込むところ:粗大ごみ受付センター

☎022-716-5301

배출 방법
出し方

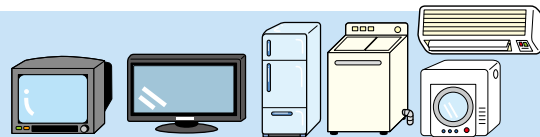
→7

시에서는 수거하지 않는 것

市が集めないもの

텔레비전, 냉장고·냉동고, 에어컨, 세탁기·의류건조기

テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、エアコン、洗濯機・衣類乾燥機



PC

パソコン



시에서는 처리가 곤란한 것

その他、市が集めないもの



점포나 사업장, 학교, 기타 가정 이외에서 나온 쓰레기

みや、会社、学校などから出たごみ(家やアパートのもの以外)



배출 방법
出し方

→9

2-1 지정봉투에 대해

2-1 指定袋 (とくべつな袋)

「가정 쓰레기」와 「플라스틱 자원」을 배출할 때는 지정봉투를 사용해 주세요. 편의점이나 마트에서 받은 비닐봉지는 사용할 수 없습니다. 「家庭ごみ」と「プラスチック資源(=リサイクルができるプラスチック)」を出すときは、仙台市の指定袋(とくべつな袋)が必要です.コンビニやスーパーでもらう袋はつかってははいけません.

지정봉투의 종류와 가격(10매 1세트로 판매합니다)

指定袋の種類と金額(買うときのお金)(1セット10枚入)

가정 쓰레기용(녹색)
家庭ごみを捨てる時の袋(緑)




건본
指定袋

외장봉투
パッケージ

크기	大きさ	1세트의 가격	1세트の金額 (お金)
대	大(45ℓ)	400日元	400日元 (円)
중	中(30ℓ)	270日元	270日元 (円)
소	小(20ℓ)	180日元	180日元 (円)
특소	特小(10ℓ)	90日元	90日元 (円)

플라스틱 자원 배출용 봉투(빨간색)
プラスチック資源を捨てる時の袋(赤)




건본
指定袋

외장봉투
パッケージ

크기	大きさ	1세트의 가격	1세트の金額 (お金)
대	大(45ℓ)	250日元	250日元 (円)
중	中(30ℓ)	160日元	160日元 (円)
소	小(15ℓ)	80日元	80日元 (円)

지정봉투 판매 장소

指定袋を売っているところ

센다이 시내 또는 센다이시 근교의 슈퍼마켓, 편의점, 드러그스토어, 홈센터 등
仙台市内や仙台市の近くのスーパー、コンビニ、ドラッグストア、ホームセンターなど

2-2 집적소에 관해

2-2 集積所 (ごみを集める場所)

집적소는 쓰레기 수거 기간에 일시적으로 쓰레기를 모아두는 장소입니다.

集積所は、ごみを集める日に、ごみを置く場所です。短い時間だけつかいます。

집적소별로 이용할 수 있는 사람이 정해져 있습니다. 자신의 이용 가능 여부를 이웃에 묻고 확인해 주십시오.

あなたがつかえる集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。

쓰레기는 수거일 아침 8시 30분까지 집적소에 배출해 주십시오.

ごみは、集める日の朝に出します。8時30分までにだして下さい。

쓰레기는 가급적 소리가 나지 않도록 조용히 집적소에 배출해 주십시오.

ごみを出すときは、静かに置いてください。ごみの音を出さないでください。

집적소에 쓰레기망이 있으면 쓰레기를 쓰레기망 안에 넣어 주십시오.

ネットがあるときは、ごみ袋をネットの中に入れてください。

집적소는 모두가 함께 사용하는 곳입니다. 깨끗하게 사용하도록 합시다.

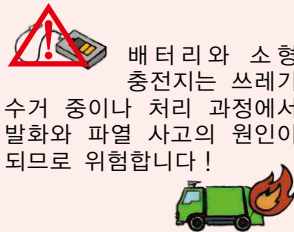
集積所は、他の人もつかいます。きれいにつかいましょう。

3 가정용 쓰레기의 배출 방법

수거하는 것	「플라스틱 자원(→4)」 「캔·병·페트병 등(→5)」 「종이류(→6)」 이외(재활용 불가)이며, 크기가 대충 30 cm보다 작은 것입니다. 타지 않는 쓰레기도 가정 쓰레기에 포함됩니다. ⚠ 대형쓰레기(→7)와 시에서 수거하지 않는 것(→9)는 배출할 수 없습니다.
배출 장소	집적소 배출 장소는 정해져 있습니다. 주위 사람에게 물어 확인하십시오.
수거일	주 2회 주거 지역별로 수거일이 정해져 있습니다. 지정 장소에 붙어 있는 스티커에 요일이 적혀 있습니다.이 요일을 확인한 후 배출하십시오. 스티커가 없는 등 수거일이 불분명할 때는 주거 지구 환경사업소(→11)에 일본어로 문의해 주십시오. 공휴일도 수거합니다. 연말연시는 수거일이 변경될 수 있습니다.
배출 시간	수거일 아침 8시 30분까지 배출하십시오. ⚠ 수거 전날과 수거 후에는배출하지 말아 주십시오. 집적소가 더러워지는 원인이 됩니다.
배출 방법	센다이시 지정봉투에 넣고 잘 묶어서 배출해 주십시오. 한번에 배출할 수 있는 양은 45ℓ 까지, 무게는10kg까지입니다(「大」 크기 지정봉투 한개 정도).



- ⚠ 한번에 많은 쓰레기를 배출하고자 할 때(→8)
- ⚠ 지정봉투를 사용하지 않으면 수거하지 않습니다.
- ⚠ 배출 방법이 잘못된 것은 수거하지 않습니다.
- ⚠ 까마귀 등이 쓰레기를 해집지 않도록, 배출일과 시간을 준수하십시오.
- ⚠ 소형 충전식 배터리와 본체에서 쉽게 떼어낼 수 없는 모바일 배터리 등은 캔·병·페트병·건전지류 등(→5)을 확인해 주세요.



지정봉투를 사용하지 않으면 조례 위반입니다. 편의점 등에서 제공하는 봉투로는 배출할 수 없으니 주의해 주십시오. (지정봉투 판매 장소, 가격 등 →2)



배출 쓰레기 예와 주의사항

음식물 쓰레기

물기를 잘 뺀 후 지정 봉투에 넣습니다.



요리에 사용한 기름

형검이나 종이로 흡수시키거나 응고제로 응고시킵니다.



종이 기저귀

변을 화장실에 버린 후 더러워진 부분을 안쪽으로 해서 작게 뭉칩니다.



유리·도자기·칼 등

① 두꺼운 종이 등으로 단단히 싸 후,



② 지정봉투에 넣고, (지정봉투에는 다른 가정용 쓰레기를 함께 넣어도 됨)



③ 지정봉투에 일본어로「**キケン** (위험)」이라고 적어 주십시오.



정원의 나뭇가지

1회당 1묶음 (끈으로 묶은 나무가지) 은 쓰레기 배출 장소(집적소)에 배출할 수 있습니다. 무료이지만, 사전 신청이 필요합니다.(→7). 또는 전문 시설에 직접 가져가셔도 됩니다. 거주하는 구청 환경사업소에 문의하십시오(→11).



⚠ 양이 많은 경우(→8)

식용유, 소형 가전제품(30cm 이하), 의류·직물류는 다른 배출 방법도 있습니다

식용유

① 마크가 붙어 있는 일부 슈퍼마켓 수거함에.

소형 가전제품

구청이나 일부 슈퍼마켓 수거함에.

의류 직물류

지역 어린이회 등에서 실시하는 「집단지원회수」 또는 구청 (미야기노·와카바야시·이즈미)과 일부 시민센터 등의 「자원회수창고」에.

통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」
(022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해주시십시오.

3 家庭ごみ(家のごみ)の出し方

集めるもの	「プラスチック資源→4」、缶・びん・ペットボトルなど→5、「紙類→6」以外のもの(リサイクルできないもの)で、大きさがだいたい30cmより小さいものです。燃えないごみでも、家庭ごみとして出してください。 ⚠粗大ごみ(→7)や市が集めないもの(→9)は出さないでください。
ごみを出すところ	集積所 あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
ごみを集める日	1週間に2回ごみを集めます。住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ)(→11)に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にも集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
ごみを出す時間	集める日の朝8時30分までにしてください。 ⚠前の日や、集めたあとは出さないでください。集積所がきたなくなります。
ごみの出し方	仙台市の指定袋にごみを入れて、袋の口をむすんで出してください。1回に45ℓまで、重さは10kgまで出すことができます。「大」の袋で1袋くらいです。



- ⚠一回でたくさんのごみを出したいとき(→8)
- ⚠ごみは、指定袋に入れないと、集めません。
- ⚠ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- ⚠カラスなどの動物が、ごみをちらかすと、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。
- ⚠小型充電式電池(小さい充電できる電池)や、電池・バッテリーが本体から簡単に取り外せないモバイルバッテリーなどは缶・びん・ペットボトル(→5)を見てください。

小型充電式電池は、ごみを集める時や処理のときに発火します！
ださないでください！



指定袋を使わないと、ルール違反(仙台市のルールを守らないこと)です。
コンビニやスーパーの袋でごみを出すことができません。(指定袋を売っているところ・金額など→2)



ごみを出すときの注意

台所のごみ
(食べもののごみ)

よく水をきってから、指定袋に入れます。

料理の油

布や紙で油をとります。または、凝固剤(油を固めるもの)で固めます。

紙おむつ

便をトイレにすててから、きたないところを中にして、小さく丸めます。

ガラス・せともの・刃物など

① 厚い紙などでしっかり包んで、

② 指定袋に入れて

③ 指定袋に「キケン」と日本語で書いてください。指定袋には、ほかの家庭ごみも一緒に入れることができます。

庭の木の枝

1回に1束(ひもで結んでまとめた枝)を、ごみ集積所(=ごみを出すところ)に出すことができます。
粗大ごみとして無料で集めることもできます。申込みが必要です。(→7)
専門の施設(枝を受けとるところ)へ自分で持っていくこともできます。近くの環境事業所に連絡してください。(→11)

⚠枝の量が多いとき(→8)

食用油、小型の家電製品(30cm以下)、服・布は、その他の出し方もあります

食用油(料理でつかう油) 一部のスーパーに回収ボックスがあります。Ⓢがある箱です。	小さい家電製品 区役所やスーパーなどに回収ボックスがあります。全部のスーパーではありません。	服・布 地域の「集団資源回収」に出します。または、宮城野区・若林区・泉区の、区役所にある「資源回収庫」に出します。一部の市民センターにもあります。
--	---	--

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

4 플라스틱 자원 배출 방법

수거하는 것	플라스틱 소재 100% 것. 플라스틱제 용기포장의 마크(♻️)가 있는 것은 모두. 용기포장이란 상품을 넣은 것(용기)이나 싼 것(포장)으로서 상품을 꺼낸 후 쓸모없게 된 것을 말합니다. 제품 플라스틱.	
배출 장소	집적소 배출 장소는 정해져 있습니다. 주위 사람에게 물어 확인하십시오.	
수거일	주 1회 주거 지역별로 수거일이 정해져 있습니다. 주거 지역별로 수거일이 정해져 있습니다. 스티커가 없는 등 수거일이 불분명할 때는 주거 지구 환경사업소(→11)에 일본어로 문의해 주십시오. 공휴일도 수거합니다. 연말연시는 수거일이 변경될 수 있습니다.	
배출 시간	수거일 아침 8시 30분까지 배출하십시오. ⚠️ 수거 전날과 수거 후에는 배출하지 말아 주십시오. 집적소가 더러워지는 원인이 됩니다.	
배출 방법	센다이시 지정봉투에 넣고 잘 묶어서 배출해 주십시오.	

- ⚠️ 지정봉투를 사용하지 않으면 수거하지 않습니다.
- ⚠️ 배출 방법이 잘못된 것은 수거하지 않습니다.
- ⚠️ 까마귀 등이 쓰레기를 해집지 않도록, 배출일과 시간을 준수합니다.



배터리와 소형 충전지는 쓰레기 수거 중이나 처리 과정에서 발화와 파열 사고의 원인이 되므로 위험합니다!



지정봉투를 사용하지 않으면 조려 위반입니다. 편의점 등에서 제공하는 봉투로는 배출할 수 없으니 주의해 주십시오. (지정봉투 판매 장소, 가격 등→2)



배출 쓰레기 예와 주의사항

안을 비우고, 오물은 가볍게 닦아내거나 물로 씻으며, 금속·종이 등은 제거하십시오.

소스·세제 등의 병



마요네즈 등의 튜브



컵라면·푸딩 등의 컵



빵이나 과자 봉지



가게에서 받은 쇼핑봉투



계란의 포장



음식포장용기



페트병의 뚜껑·라벨

⚠️ 플라스틱제 이외의 것은 가정용 쓰레기(→3)로 배출하십시오.



대형 발포 스티로폼

커서 지정봉투에 넣을 수 없는 것은 잘 보이는 곳에 테이프 등으로 지정봉투(大)를 붙이고 가로와 세로를 끈으로 묶어 주십시오.

⚠️ 상자 안에는 아무것도 넣지 마십시오.



문방구, 장난감등



옥외용품



수납용구, 목욕·세면용구 등



주방용품



배출할 수 없는 것

페트병(♻️ 마크가 있는 것)

캔·병 등의 수거일(→5)에 배출하십시오.



내용물이 남아 있는 것

내용물은 빼 주십시오.

심하게 더러운 것

씻거나 헹궂으로 닦아도 지워지지 않을 때는 가정용 쓰레기(→3)로 배출하십시오.

소형 충전식 배터리와 본체에서 쉽게 떼어낼 수 없는 모바일 배터리 등은 캔·병·페트병·건전지류 등(→5)을 확인해 주세요.

통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」

(022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해주시십시오.

4 プラスチック資源 〈＝リサイクルができるプラスチック〉の出し方

集めるもの	プラスチック100%でできているもの。プラスチック製容器包装のマーク(♻️)があるもの(ぜんぶ)。容器包装は、商品を入れたものや、包んだものです。商品を出したあと、使わなくなったものです。製品プラスチック。
ごみ出すところ	集積所 あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
ごみ集める日	1週間に1回。住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ)(→11)に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にも集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
ごみを出す時間	集める日の朝8時30分までにだしてください。 ⚠️ 前の日や、集めたあとには出さないでください。集積所がきたなくなります。
ごみの出し方	仙台市の指定袋にごみを入れて、袋の口をむすんでだしてください。



- ⚠️ ごみは、指定袋に入れないと、集めません。
- ⚠️ ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- ⚠️ カラスなどの動物が、ごみをばらばらにすると、とてもこまります。正しい日と時間にごみを出してください。

小型充電式電池は、ごみを集める時や処理のときに発火します！
ださないでください！



指定袋を使わないと、ルール違反です。
コンビニやスーパーの袋でごみを出すことができません。(指定袋を売っているところ・金額など→2)



ごみを出すときの注意

中をぜんぶ出して、スープや油はかみなどで拭いてください。または、水で洗ってください。
金属や紙などは、取ってください。

ソース・洗剤 などのボトル	マヨネーズ などの チューブ	カップめん・ プリンなどの カップ	パンや お菓子の袋	お店のレジ袋
卵のパック				
食べものの トレー	ペットボトルのフタ・ラベル ⚠️ プラスチック以外のフタやラベルは家庭ごみ(→3)です。	大きい発泡スチロール 大きくて、指定袋に入らないときは、指定袋(大)を見えるところにテープではってください。それから、たてとよこにひもをかけて、つよくむすんでください。⚠️ 箱の中には、何も入れないでください。		
文房具、おもちゃなど	外でつかう 道具など	収納につかう道具 お風呂・洗面所で つかう道具	台所でつかう道具	

出せないもの

ペットボトル(♻️があるもの) 缶・びん・ペットボトルなどの白(→5) に出してください。	中身が残っているもの 中の中はぜんぶ出してください。	汚れがひどいもの 洗っても布でふいても汚れがとれないときは、家庭ごみ(→3)に出してください。
---	-------------------------------	--

小型充電式電池(小さい充電できる電池)や、電池・バッテリーが本体から簡単に取り外せないモバイルバッテリーなどは缶・びん・ペットボトル(→5)を見てください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

5 캔·병·페트병·건전지류 배출 방법

수거하는 것	캔·병·페트병의 용기류와 건전지류(원통형 건전지, 버튼 건전지, 소형 충전식 전지), 수은 체온계와 형광관 등 ⚠ 페트병에는 ♻️ 마크가 있습니다.
배출 장소	집적소 배출 장소는 정해져 있습니다. 주위 사람에게 물어 확인하십시오.
수거일	주 1회 거주 지구별로 요일이 정해져 있습니다. 집적소 스티커에 적힌 수거일을 확인하고 배출해 주십시오. 스티커가 없는 등 수거일이 불분명할 때는 주거 지구 환경사업소(→11)에 일본어로 문의해 주십시오. 공휴일도 수거합니다. 연말연시는 수거일이 변경될 수 있습니다.
배출 시간	수거일 아침 8시 30분까지 배출하십시오. ⚠ 수거 전날과 수거 후에는 배출하지 말아 주십시오. 집적소가 더러워지는 원인이 됩니다.
배출 방법	지정 장소에 놓여 있는 황색 상자(회수 용기)에 넣으십시오. ⚠ 형광관·건전지류(원통형 건전지, 버튼 건전지, 소형 충전식 전지), 수은 체온계 배출 방법은 아래 설명을 잘 읽어 주세요.

- ⚠ 상자(회수 용기) 안에는 캔이나 병·페트병을 함께 넣으십시오.
- ⚠ 배출 방법이 잘못된 것은 수거하지 않습니다.
- ⚠ 까마귀 등이 쓰레기를 헤집지 않도록, 배출일과 시간을 준수하십시오.



배출 쓰레기 예와 주의사항

캔·병·페트병

- ① 뚜껑·라벨을 떼어내어,



②

- 안을 가볍게 씻어내고,



- ③ 페트병은 찢그러뜨리고,
- ④ 캔은 찢그러뜨리지 말고,
- ⑤ 봉투에 넣지 말고, 회수 용기에 배출하십시오.

※플라스틱 뚜껑과 라벨은 플라스틱 자원입니다. 그 이외의 뚜껑과 라벨은 가정쓰레기입니다.

스프레이 캔

내용물을 남김없이 사용하고, 회수 용기에 배출하십시오. 내용물이 남아 있을 때는 메이커와 상담하십시오. 스프레이 캔은 구멍을 뚫지 않아도 됩니다.



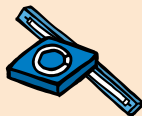
금속제품(냄비·주전자 등)

철·알루미늄·스테인리스·법랑 제품으로 18ℓ(30cm) 이하인 것. 오물을 깨끗이 씻어 내십시오.



형광등

구입 시 들어 있던 케이스에 넣거나 신문지 등으로 싸서 회수 용기 옆에 놓아 두십시오.



건전지류(원통형 건전지, 버튼 건전지, 소형 충전식 전지), 수은 체온계

건전지는 절연해 주세요. (단자 부분에 투명 테이프를 붙이십시오.) 투명한 봉투에 넣고 입구를 묶은 후 회수 용기에 넣으십시오.



배출할 수 없는 것

농약·극약의 병

作为家庭垃圾。(→3)



깨진 병

作为家庭垃圾。(→3)



유리 제품·도자기

作为家庭垃圾。(→3)



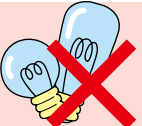
포크·ナイ프와 같은 날카로운 것

作为家庭垃圾。(→3)



백열등 전구

가정용 쓰레기로。(→3)



대형 쓰레기

가장 긴 쪽의 길이가 대략 30cm보다 큰 것은 대형 쓰레기입니다。(→7)



납 축전지

회수·리사이클 협력점에 반입해 주세요. 판매점이 협력점인 경우가 많습니다.



통역 도움이 필요하신 분은 샌다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」
(022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해주시십시오.

缶・びん・ペットボトル・廃乾電池類の出し方

集めるもの	缶・びん・ペットボトルの容器と電池（筒形の乾電池、ボタン電池、小型充電式電池など）、水銀体温計や蛍光管など △ ペットボトルには、♻️ がついています。
ごみを出すところ	集積所 あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
ごみを集める日	1週間に1回。住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所（ごみの仕事をしているところ）（→III）に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にも集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。
ごみを出す時間	集める日の朝8時30分までに出示してください。 △ 前の日や、集めたあととは出さないでください。集積所がきたなくなります。
ごみの出し方	集積所の黄色い箱に入れてください。 △ 蛍光管・電池（筒形の乾電池・ボタン電池・小型充電式電池など）・水銀体温計をごみに出すときは、下にかいている注意をよく読んでから出示してください。

- △ 黄色い箱の中には、缶やびん・ペットボトルと一緒にに入れてください。
- △ ごみの日や時間など、出し方がちがうと、集めません。
- △ カラスなどの動物が、ごみをばらばらにすると、とてもこまります。
正しい日と時間にごみを出してください。



ごみを出すときの注意

缶・びん・ペットボトル

- ① フタ・ラベルをはずして



- ② 中を少しみずで洗って



- ③ ペットボトルは小さくして

- ④ 缶は小さくしないで

- ⑤ 袋に入れないで、黄色い箱に入れてください。

※プラスチックのフタ・ラベルはプラスチック資源です。それ以外のフタ・ラベルは家庭ごみです。

スプレー缶

中身をぜんぶつかって、黄色い箱に出してください。
中身をぜんぶ使うことができないときは、メーカーに相談してください。穴は開けなくていいです。



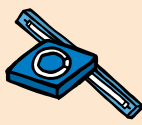
金属製品（なべ・やかんなど）

鉄・アルミ・ステンレス・ホーロー製で、18リットル（30cm）の大きさまでのもの。
汚れをとってください。



蛍光管

買ったときのケースに入れて、黄色い箱のそばに置いてください。新聞紙などで包んでもいいです。



電池類（筒形の乾電池、ボタン電池、小型充電式電池など）、水銀体温計

電池は端子部分（＝両端の＋極と－極のところ）に透明なテープを貼ってください。そうすると電気が流れなくなります。まとめて透明な袋に入れて、口をつよくむすんで、黄色い箱に入れてください。



出せないもの

農薬・劇薬のびん

家庭ごみへ。（→3）



割れたびん

家庭ごみへ。（→3）



ガラス製品・せともの

家庭ごみへ。（→3）



フォーク・ナイフなどの、先がほそくてあぶないもの

家庭ごみへ。（→3）



白熱灯電球

家庭ごみへ。（→3）



粗大ごみ

いちばん長いところが30cmより長いものは粗大ごみです。（→7）



鉛蓄電池

回収・リサイクル協力店に持って行ってください。たとえば電池を買ったお店です。



通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

6 종이류의 배출 방법

수거하는 것	신문과 광고 전단지, 골판지, 우유 등의 종이 팩, 잡지나 종이상자·봉투와 같은 잡다한 종이
배출 장소	집적소 배출 장소는 정해져 있습니다. 주위 사람에게 물어 확인하십시오.
수거일	월 2회 주거 지역별로 수거일이 정해져 있습니다. 집적소 스티커에 적힌 수거일을 확인하고 배출해 주십시오. 스티커가 없는 등 수거일이 불분명할 때는 주거 지구 환경사업소(→11)에 일본어로 문의해 주십시오. 공휴일도 수거합니다. 연말연시는 수거일이 변경될 수 있습니다. 비 오는 날에도 수거합니다.
배출 시간	수거일 아침 8시 30분까지 배출하십시오. ⚠ 수거 전날과 수거 후에는 배출하지 말아 주십시오. 집적소가 더러워지는 원인이 됩니다.
배출 방법	아래의 주의사항을 잘 읽고 종류별로 나누어 끈으로 열십자 형태로 묶으십시오.

⚠ 배출 방법이 잘못된 것은 수거하지 않습니다.

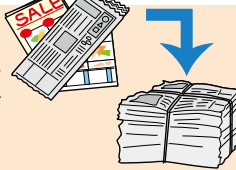
⚠ 종이쓰레기를 묶을 때는 박스테이프를 사용하지 말아 주십시오.



배출 쓰레기 예와 주의사항

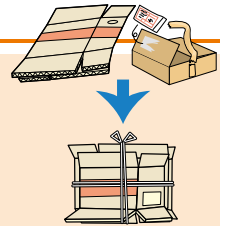
신문·광고 전단지

차곡차곡 쌓은 후 가로와 세로를 끈으로 묶어 주십시오. 잡지나 잡다한 종이는 섞지 마십시오.



골판지

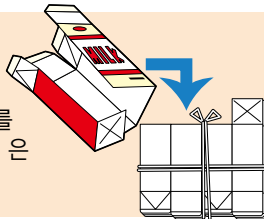
박스용 천 테이프나 카본지를 떼어냅니다. 이음쇠(호치키스)는 제거하지 않아도 됩니다. 차곡차곡 쌓은 후 가로와 세로를 끈으로 묶어 주십시오.



종이 팩

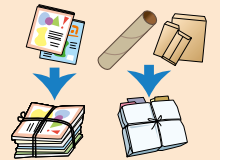


씻은 후 펼쳐서 말려 주십시오. 차곡차곡 쌓은 후 가로와 세로를 끈으로 묶어 주십시오. 안쪽이 은색인 것은 배출할 수 없습니다.



잡지·종이류

- 잡지는 한데 열십자로 묶는다.(종이 아닌 것은 제거함)
- 종이류는 종이봉투에 담거나, 달력, 포장지 등 큰 종으로 싸서 끈으로 묶는다.



배출할 수 없는 것 (종이로 재활용할 수 없으므로, 모두 가정용 쓰레기(→3)로 배출하십시오)

종이 컵 등의 방수 가공지



세제 등의 냄새가 밴 종이



사진



비닐 코팅지, 감열지, 카본지, 금박지, 은박지, 더러워진 종이 등

그 밖의 배출 방법도 있습니다

집단 자원 회수

거주 지역의 어린이회 등에서 수집하는 곳이 있습니다.

자원 회수 창고

구청(미야기노·와카바야시·이즈미)과 일부 시민 센터에 있습니다.

자세한 사항은 가정쓰레기 감량과(☎022-214-8229)로 문의해 주세요(일본어 문의).

통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」
(022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해주시십시오.

6 紙類(紙のごみ)の出し方

集めるもの	新聞と折り込みチラシ、段ボール、牛乳などの紙パック、雑誌、紙箱・封筒などの雑がみ
ごみを出すところ	集積所 あなたの集積所は決まっています。わからないときは、近所の人に聞いてください。
ごみを集める日	1か月に2回ごみを集めます。住んでいる場所で何曜日が決まっています。 集積所のステッカーに曜日が書いてあります。見てください。 ごみを集める日がわからないときは、近くの環境事業所(ごみの仕事をしているところ) (→④) に聞いてください。電話をする時は、日本語で話してください。 祝日や休日にもごみを集めます。年末や年始は、スケジュールが変わるかもしれません。 雨の日もごみを集めます。
ごみを出す時間	集める日の朝8時30分までにごみを出してください。 ⚠前の日や、ごみを集めたあとに出さないでください。集積所がきたなくなります。
ごみの出し方	下の注意をよく読んでください。種類でわけてください。 ひもでつよく結んでください。

⚠ ごみの日や時間が違うと集めません。出し方が違うと集めません。

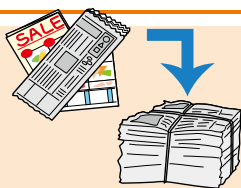
⚠ セロテープやガムテープなどを使わないでください。



ごみを出すときの注意

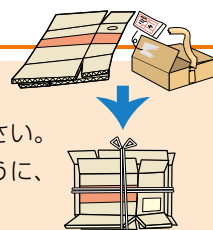
新聞・折り込みチラシ

絵のように、ひもでつよくむすんでください。雑誌や、小さいかみは入れないでください。

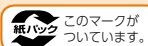


段ボール

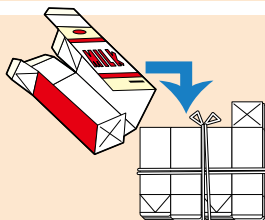
布のテープやカーボン紙ははがしてください。ホチキスはつけたまま出せます。絵のように、ひもでつよくむすんでください。



紙パック

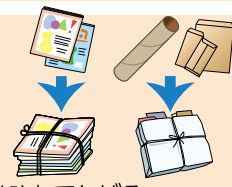


洗って、開いて、水をとってください。絵のように、ひもでつよくむすんでください。中が銀色のものはいっしょに出せません。



雑誌・雑がみ

・雑誌はまとめてひもで十文字にしぼる。
(紙以外のものは取り除く。)
・雑がみは紙袋に入れるか、カレンダー・包装紙などの大き目の紙に包んで、しっかりひもでしぼる。



出せないもの(紙としてリサイクルできないものです。家庭ごみ(→③)に出してください。)

紙コップなどの
防水加工紙
(水をとおさない紙)



洗剤など、
においが
ついた紙



写真



ビニールコート紙、感熱紙、
カーボン紙、金紙、銀紙、
汚れた紙など

その他の出し方もあります

集団資源回収

近所の子ども会などで集めているところがあります。

資源回収庫

区役所(宮城野区役所・若林区役所・泉区役所)や一部の市民センターなどにあります。

わからないときは

家庭ごみ減量課(☎022-214-8229)に電話してください。電話をする時は、日本語で話してください。

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

7 대형 쓰레기의 배출 방법



대형 쓰레기란 길이 가장 긴 쪽의 길이가 대략 30cm 이상인 것 + 무게 100kg 이하인 것

⚠ 시에서 수거하지 않는 것(→9)은 배출할 수 없습니다.
※양이 많을 때는 임시 쓰레기(→8)로 신청할 수도 있습니다.센다이시 쓰레기 처리시설로 직접 반입할 수도 있습니다.

배출방법

- ⚠ 신청한 후 배출해 주십시오. 신청을 하지 않으면 수거하지 않습니다.
- ⚠ 수거일은 정해져 있습니다. 신청 후 수거까지 시간이 걸리오니 미리 준비하시기 바랍니다.

1. 대형쓰레기 접수센터에 신청

전화 신청방법

☎022-716-5301

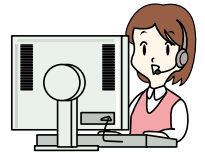
배출하는 대형쓰레기를 직원에게 알려주십시오.
직원이 수거일, 요금, 필요한 준비 등을 안내해 드립니다.

접수시간

월요일 ~ 금요일 9:00~17:00

※공휴일도 접수합니다.

※토요일 · 일요일, 12/29~1/3은 휴무입니다.



인터넷 신청방법 (일본어)

<http://www.city.sendai.jp/>

sodai gomi

粗大ごみ

サイト内検索

- ⚠ 홈페이지에 기재된 주의사항, 수거일, 요금, 필요한 준비사항 등을 잘 확인하고 신청해 주십시오.
(내용에 잘못이 있으면 수거하지 않습니다.)

2. 요금 지불

편의점 등 오른쪽의 스티커가 붙어 있는 점포에서 신청 시 안내받은 금액의 「대형 쓰레기 처리 수수료 납부권(스티커)」을 구매해 주십시오.



- ⚠ 「대형 쓰레기 처리 수수료 납부권」은 환불또는 재발행되지 않습니다.

3. 대형 쓰레기 배출

접수번호를 기재한 「대형쓰레기 처리수수료 납부권」을 대형쓰레기의 잘 보이는 부분에 붙인 후 신청 시 안내받은 수거일 아침 8시 30분까지집앞 등 지시된 장소에 배출해 주십시오.

- ⚠ 건전지는 반드시빠고 등유 등은 반드시 비워 주십시오.
- ⚠ 「대형쓰레기 처리수수료납부권」(스티커)을붙이지 않으면 수거하지 않습니다.
- ⚠ 「대형쓰레기 처리수수료 납부권」을 붙여도 접수번호 기재가 없으면 수거하지 않습니다.



대형쓰레기 처리수수료(대형쓰레기 배출 시 필요한 금액) 예

금액은 물건이나 크기 등에 따라 결정됩니다.

400 엔	안테나, 가스레인지, 컬러 박스, 사다리, 휴대용 케이스, 삼륜차, 자전거, 카펫(다다미 6장 이하인 것), 수납 상자, 조명 기구, 전기 밥솥, 난로(FF식 팬 히터는 제외), 선풍기, 청소기, 테이블(윗부분의 대각선 또는 직경이 1.5m 미만), 전기 보온병, 파이프형 옷걸이, 비디오 데크, 팩시밀리, 이불(3매까지), 베이비용 침대(스프링 매트리스는 제외), 미니 콤팩트, 빨래용 장대, 의자(소파 제외) 등
800 엔	우드 카펫(다다미 6장 이하인 것), 오디오 선반, 키친 선반, 카펫(다다미 6장을 넘는 것), 소파(1인용), 전자 레인지, FF식 팬 히터 등
1,200 엔	우드 카펫(다다미 6장을 넘는 것), 소파(2인용 이상), 싱글침대(양쪽에 서랍이 있는 것은 제외), 테이블(윗부분의 대각선 또는 직경이 1.5m 이상), 침대(개호용, 베이비용 및 2인용 침대는 제외) 등
1,600 엔	책상(양쪽에 서랍이 있는 것), 2인용 침대(스프링 매트리스는 제외) 등
3,000 엔	스프링 매트리스(침대 본체 포함)

※가치치기한 나뭇가지는 무료로 수거합니다. 대형 쓰레기 접수 센터에 신청해 주세요.

통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」
(022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해주시십시오.

粗大ごみ(大きいごみ)の出し方



粗大ごみとは 長さ 一番長いところが、だいたい30cmより長いもの + 重さ 100kgまでのもの

⚠ 市が集めないもの(➡9)は出さないでください。※ごみがたくさんあるときは、臨時ごみ(➡8)として申し込んでください。
自分で仙台市のごみ処理施設に持っていくこともできます。

粗大ごみの出し方

- ⚠ まず、電話かインターネットで申し込みをします。申し込みをしないと粗大ごみを集めません。
- ⚠ 集める日は決まっています。申し込んですぐに集めることはできません。早めに準備をしてください。

1. 粗大ごみ受付センターに申し込んでください(電話をする時は、日本語で話してください。)

電話で申し込む方法

☎022-716-5301

あなたの粗大ごみを、オペレーターに話してください。

オペレーターが、集める日、料金のこと、出すための準備について教えます。

時間

月曜日～金曜日 9時00分～17時00分

※祝日・休日受け付けます。

※土曜日、日曜日、12月29日～1月3日は休みです。



インターネットで申し込む方法(日本語だけです)

<http://www.city.sendai.jp/>

粗大ごみ

サイト内検索

⚠ 集める日、料金、出すための準備、注意することがわかります。よく読んでください。
(まちがえると粗大ごみを集めません。)

2. 料金を払う

コンビニなど、右のステッカーが貼ってある店で、「粗大ごみ処理手数料納付券」(シール)を買ってください。電話をする時に、かかるお金をあなたに教えます。

粗大ごみ処理券
取扱店
仙台市

⚠ 「粗大ごみ処理手数料納付券」は、払い戻しや再発行ができません。

3. 粗大ごみを出す

「粗大ごみ処理手数料納付券」に受付番号を書いてください。粗大ごみの見えるところに貼ってください。

ごみの日は申し込んだときにおしえます。集める日の朝8時30分までに、ごみの場所に出してください。

⚠ 乾電池は必ずはずしてください。灯油などは必ず中をぜんぶ出してください。

⚠ 粗大ごみに「粗大ごみ処理手数料納付券」(シール)を貼ってください。貼っていない粗大ごみは集めません。

⚠ シールに受付番号を書いてください。受付番号がないとき、粗大ごみを集めません。



粗大ごみ処理手数料(粗大ごみをすてるお金)の例

品物や大きさなどで、料金がちがいます。

400円	アンテナ、ガステーブル、カラーボックス、脚立、キャリーケース、三輪車、自転車、カーペット(6畳以下のもの)、収納箱、照明器具、炊飯器、ストーブ(FF式ファンヒーターは除く)、扇風機、掃除機、テーブル(面の大きさが1.5m未満)、電気ポット、パイプハンガー、ビデオデッキ、ファクシミリ、布団(3枚まで)、ベビー用ベッド(スプリングマットレスは除く)、ミニコンボ、物干竿、いす(ソファは除く) など
800円	ウッドカーペット(6畳以下のもの)、オーディオラック、キッチンラック、カーペット(6畳より大きいもの)、ソファ(1人用)、電子レンジ、FF式ファンヒーター など
1,200円	ウッドカーペット(6畳以上のもの)、ソファ(2人用以上)、机(両手で机は除く)、テーブル(面の大きさが1.5m以上)、シングルベッド(スプリングマットレスは除く) など
1,600円	机(両手で机)、ダブルベッド(スプリングマットレスは除く) など
3,000円	スプリングマットレス(ベッド本体を含む)

※庭木の枝は、無料で回収します。粗大ごみ受付センターに申しこんでください。

通訳の支援が必要な方は、仙台 multicultural 共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

8 대량 쓰레기가 나올 때, 이사 등으로 임시적으로 쓰레기 처리가 필요할 때

이사나 대청소 등 한 번에 많은 쓰레기가 나오는 경우는 수거를 신청하거나 직접 공장 등으로 가져가 주십시오.

⚠ 시에서 수거하지 않는 것(→9)은 배출할 수 없습니다.

수거를 신청하 때 (임시 쓰레기)

1. 신청

아래의 표를 보고 전화로 신청하십시오.(일본어로 신청하십시오.)

- 배출할 물건에 대하여 설명하십시오.
- 접수원이 수거일과 배출 장소, 수수료를 안내해 드립니다.

접수시간 월요일~금요일 8:30~17:00(토요일, 일요일, 공휴일, 연말연시는 휴무입니다)

거주 지구	신청하는 곳		
아오바구(하기 이외)	아오바 환경 사업소	☎022-277-5300	또는 센다이시의 허가 업체(→11)
아오바구(미야기 종합 지소 관내)	(주) 미야기 위생 환경 공사	☎022-393-2216	
미야기노구	미야기노 환경 사업소	☎022-236-5300	
와카바야시구	와카바야시 환경 사업소	☎022-289-2051	
다이하쿠구(하기 이외)	다이하쿠 환경 사업소	☎022-248-5300	
다이하쿠구(아키우 종합 지소 관내)	(주) 미야기 위생 환경 공사	☎022-393-2216	
이즈미구	이즈미 환경 사업소	☎022-773-5300	



2. 쓰레기 배출

지정일에 지정장소에 배출하십시오.

- ⚠ 쓰레기를 수거하는 사람이 집안으로 들어가지는 않습니다. 집 밖에 내놓으십시오.
- ⚠ 수거할 때는 수거 장소에 입회하시기 바랍니다.
- ⚠ 수거일 이전에는 내놓지 마십시오.



3. 수수료 지불

수거하러 온 사람에게 현금으로 수수료를 지불하십시오.

수수료 대형 쓰레기는 종류에 따라 정해진 금액(수수료)(→7)
 + 대형 쓰레기 외 쓰레기는 10kg당 260엔 + 1회당 1,000엔



직접 가지고 갈 때

쓰레기의 종류에 따라 가지고 가는 장소가 다릅니다. 전화로 확인한 후 가지고 가십시오.

접수시간 월요일~금요일 9:00~16:15(토요일, 일요일, 축일·휴일, 연말 연시는 휴무합니다.)

쓰레기 종류	집적지	전화번호	장소	수수료
가정쓰레기 등★ 대형쓰레기	이마이즈미 공장	☎022-289-4671	와카바야시구 이마이즈미 가미신덴 103	100kg 까지 1,500 엔. 100kg 초과 분은 10kg 당 150 엔. (스프링매트리스는 1개당 2,000엔)
	가즈오카 공장	☎022-277-5399	아오바구 고로쿠 가즈오카 57-1	
가정쓰레기 등★	마쓰모리 공장	☎022-373-5399	이즈미구 마쓰모리 시로마에 135	100kg 까지 1,500 엔. 100kg 초과 분은 10kg 당 150 엔.
캔·병·페트병	가즈오카 자원화센터	☎022-277-8310	아오바구 고로쿠 가즈오카 57-1	1회/100kg 당 300엔
	마쓰모리 자원화센터	☎022-374-8853	이즈미구 마쓰모리 아비코 7-1	
블록·벽돌· 유리·도자기 등	이시즈모리 매립처분장	☎022-358-6662	도미야시 이시즈모리 훗타 26	100kg 까지 1,500 엔. 100kg 초과 분은 10kg 당 150 엔.

★ 유리·도자기 등은 접수하지 않습니다.

통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」
 (022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해주시십시오.

8 たくさんのごみが出たとき、 はやく 早めにごみをだしたいとき(引っ越しなど)

引っ越しや大掃除で、たくさんのごみが出るときは、ごみを集めにきてもらうことができます。申し込んでください。
じぶんで工場などに持っていくこともできます。

⚠ 市が集めないもの(→9)は出してはいけません。

集めにきてもらうとき(臨時ごみ)

1. 申し込む

下の表を見て、電話で申し込んでください。(日本語で申し込んでください。)

- あなたが出すものを教えてください。
- スタッフが集める日、ごみを出す場所、かかるお金を教えます。

時間 月曜日～金曜日 8時30分～17時00分(土曜日、日曜日、祝日・休日、年末年始は休みです。)

住んでいる地区	申し込むところ	
青葉区(下記以外)	青葉環境事業所	☎022-277-5300
青葉区(宮城総合支所管内)	(株)宮城衛生環境公社	☎022-393-2216
宮城野区	宮城野環境事業所	☎022-236-5300
若林区	わかばやし環境事業所	☎022-289-2051
太白区(下記以外)	太白環境事業所	☎022-248-5300
太白区(秋保総合支所管内)	(株)宮城衛生環境公社	☎022-393-2216
泉区	泉環境事業所	☎022-773-5300

または、
仙台市の
許可業者
(→11)



2. ごみを出す

申し込みのときに決めた日に、決めた場所にごみを出してください。

- ⚠ ごみを集める人は、家の中には入りません。家の外にごみを出してください。
- ⚠ ごみを集めるときは、集める場所で待ってください。
- ⚠ 集める日より前の日にはごみを出さないでください。



3. お金を払う

集めにきた人に、現金でお金を払ってください。

お金 粗大ごみは金額が決まっています(処理手数料(ごみを捨てるためのお金) (→7))
+ 粗大ごみ以外のごみは10kgごとに260円 + 1回ごとに1,000円



じぶんで持っていくとき

ごみの種類が違くと、持っていくところが違います。電話で確認してから持っていきましょう。

時間 月曜日～金曜日 9時00分～16時15分(土曜日、日曜日、祝日・休日、年末年始は休みです。)

ごみの種類	運ぶところ	電話番号	場所	お金
家庭ごみなど★ 粗大ごみ	今泉工場 葛岡工場	☎022-289-4671 ☎022-277-5399	若林区今泉字上新田103 青葉区郷六字葛岡57-1	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円(スプリングマットレスは1枚あたり2,000円)
家庭ごみなど★	まつもり工場	☎022-373-5399	泉区松森字城前135	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円
缶・びん・ ペットボトルなど	葛岡資源化センター 松森資源化センター	☎022-277-8310 ☎022-374-8853	青葉区郷六字葛岡57-1 泉区松森字阿比古7-1	1回あたり100kgごとに300円
ブロック・れんが・ ガラス・せともの など	石積埋立処分場	☎022-358-6662	富谷市石積堀田26	1回あたり100kgまで1,500円、100kgを超える分は10kgごとに150円

★ガラス・せとものなどは出せません

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

9 시에서 수거하지 않는 것

텔레비전, 냉장고 · 냉동고, 에어컨, 세탁기 · 의류건조기

대형쓰레기는 아닙니다. 메이커가 수거하여 재활용합니다.

「가전제품 리사이클법」으로 정해져 있습니다.

물건을 운반하는 요금과 리사이클 요금이 듭니다. 금액은 신청할 때 확인하십시오.

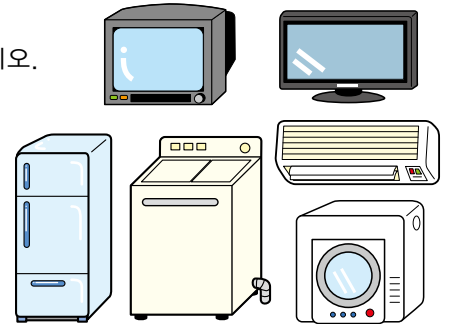
신청 장소(일본어로 신청하십시오)

- 그 물건을 구입한 점포 혹은 새로 구입하려고 하는 점포
- 제품을 구입한 점포를 모를 때는 센다이시의 허가 업체(→11)

자세한 사항은

일반재단법인 가전 제품 협회 (가전 리사이클권 센터)

☎ 0120-319640 홈페이지 <http://www.rkc.aeha.or.jp/>



PC

대형 쓰레기는 아닙니다. 메이커가 수거하여 재활용합니다.

(프린터, 스캐너 등은 크기에 따라 대형 쓰레기 또는 가정용 쓰레기로 나누어 시에서 수거합니다.)

수거 방법은 「자원 유효 이용 촉진법」으로 정해져 있습니다.

물건 운반 요금과 리사이클 요금이 듭니다. 금액은 신청할 때 확인하십시오.

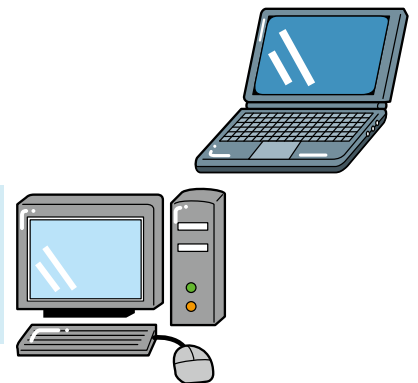
신청 장소(일본어로 신청하십시오)

- 메이커의 접수 창구
- 메이커를 모를 때는 PC 3R 추진 협회(하기)나 센다이시의 허가 업체(→11)

자세한 사항은

일반 사단법인 PC 3R 추진 협회

☎ 03-5282-7685 홈페이지 <http://www.pc3r.jp/>



30cm 보다 작은 PC, 프린터, 스캐너 등은 구청이나 일부 슈퍼마켓 수거함에 배출할 수 있습니다.(질문은 일본어로 가정쓰레기 감량과. (☎022-214-8229) 로)

기타, 시가 수거하지 않는 것

타이어, 소화기, 프로판 가스통, 배터리, 납 축전지, 페인트, 휘발유, 폐유, 화약류, 극약, 농약, 독약, 피아노, 대형 금고 등 100kg 을 넘는 것, 50cc 를 넘는 오토바이, 자동차 등은 메이커나 제품을 구입한, 팔고 있는 점포 등에 상담하십시오.



점포나 사업장, 학교, 기타 가정 이외에서 나온 쓰레기

가정에서 나온 쓰레기와는 분리방법과 처리방법이 달라 시에서는 수거하지 않습니다. 센다이시 허가 업자와 쓰레기 수집 계약을 체결합니다.

자세한 사항은 사업쓰레기 감량과 (☎022-214-8235) 로 문의해 주세요(일본어 문의).



통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」
(022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해주시십시오.

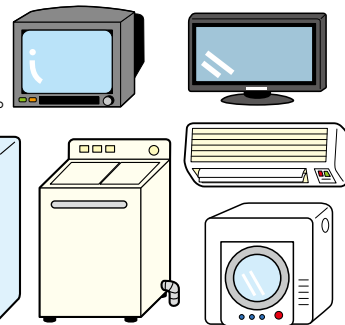
市が集めないもの

テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、エアコン、洗濯機・衣類乾燥機

粗大ごみではありません。メーカーが集めてリサイクルします。

集め方は「家電リサイクル法」で決まっています。

品物を運ぶ料金とリサイクル料金がかかります。申し込むときはかかるお金を確認してください。



申し込むところ(日本語で申し込んでください)

- その品物を買った店か、新しい品物を買う店
- 買った店がわからないときは、仙台市の許可業者(→11)

わからないときは

一般財団法人 家電製品協会 (家電リサイクル券センター)

☎0120-319640 ホームページ <http://www.rkc.aeha.or.jp/>

パソコン

粗大ごみではありません。メーカーが集めてリサイクルします。

(プリンター、スキャナーなどは、粗大ごみまたは家庭ごみです。大きさで決まります。市で集めます。)

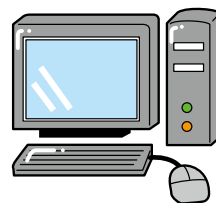
集め方は「資源有効利用促進法」で決まっています。

品物を運ぶ料金とリサイクル料金がかかります。申し込むときはかかるお金を確認してください。



申し込むところ(日本語で申し込んでください)

- メーカーの受付窓口
- メーカーがわからないときは、
パソコン3R推進協会(下記)か、仙台市の許可業者(→11)にきてください。



わからないときは

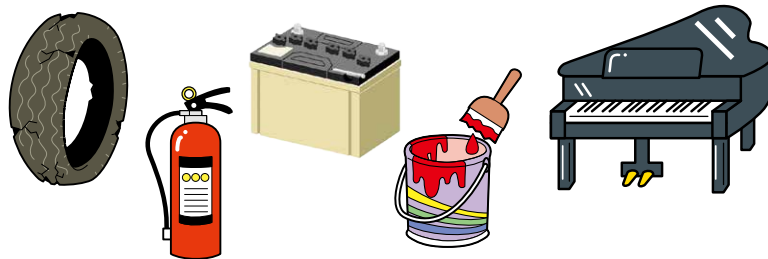
一般社団法人 パソコン3R推進協会

☎03-5282-7685 ホームページ <http://www.pc3r.jp/>

30cmより小さいパソコン、プリンター、スキャナーなどは、区役所や一部のスーパーマーケットでも集めます。
回収ボックスに出してください。(質問は日本語で家庭ごみ減量課(☎022-214-8229)へ)

その他、市で集めないもの

タイヤ、消火器、プロパンガスボンベ、鉛蓄電池、
ペンキ、ガソリン、廃油、火薬類、劇薬、農薬、
毒物、ピアノ、大型金庫など100kgを超えるもの、
50ccを超えるオートバイ、自動車などは、
メーカーや買ったお店、売っているお店などに相談
してください。



店や会社、学校などから出たごみ(家やアパートのもの以外)

家から出たごみと、ちがいます。市では集めません。

仙台市の許可業者と、ごみを集めにきてもらう契約をしてください。

わからないときは

事業ごみ減量課(☎022-214-8235)に電話してください。電話をする時は、日本語で話してください。



通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

법률 위반 (5년 이하의 징역, 1,000 만엔 이하의 벌금 등)

쓰레기를 정해진 장소에 정해진 방법으로 배출하지 않으면 법률로 처벌을 받습니다.(불법 투기)



가정 쓰레기, 플라스틱 자원 등의 「쓰레기 배출 장소(집적소)」에 버리는 쓰레기(→3~6)를 다른 장소에 버리는 것은 규칙위반입니다.



텔레비전과 같이 「시에서 수거하지 않는 것(→9)」이나 「대형 쓰레기물(→7)」등을 정해진 수속을 하지 않고 버리는 것은 법률 위반입니다.

정해진 시스템에 의해 설치된 소각로를 사용하지 않고 쓰레기를 태우면 법률로 처벌을 받습니다.(불법 소각)



규모가 작은 모닥불이나 캠프 파이어 등은 예외로 인정되고 있지만 냄새나 연기 등으로 이웃 사람들에게 폐가 되지 않도록 합시다.



지원

종이 기저귀를 사용하고 있는 분에게 가정용 쓰레기 지정봉투(중) 50매를 배부합니다.

대상자와 신청 방법

- 시에서 종이 기저귀를 지급받고 있는 고령자 · 장애인(연 1회 배부)
.....구청에서 발송한 신청서로 신청해 주십시오.
- 만 1세 이하의 유아가 있는 가정(1세가 될 때까지 1회 배부)
.....모자건강수첩 별책에 있는 신청서로 신청해 주십시오.

자세한 사항은 가정쓰레기 감량과 (☎022-214-8226) 로 문의해 주세요(일본어 문의).

동물이 죽었을 때 (애완동물 화장)

가정 쓰레기, 플라스틱 자원 등의 「쓰레기 배출 장소(집적소)」에 버리는 쓰레기」를 다른 장소에 버리는 것은 규칙위반입니다.

- ⚠ 두 가지 방법 모두 수수료가 부과됩니다. 수수료는 신청 시 확인해 주십시오.
- ⚠ 뼈를 가지고 돌아가길 원하거나 1마리만 화장을 원하는 분은 신청 시 의뢰해 주십시오.

신청 장소 (일본어로 신청하십시오)

센다이시 애완동물 장례식장 이즈미구 마쓰모리 아자 아비코 7-1 ☎022-373-7469

접수시간

월요일 ~ 토요일 8:30~17:00
(일요일, 공휴일, 12/31~1/3은 휴무입니다.)
● 직접 운반할 때는 9:00~16:15까지 직접 애완동물 장례식장으로 운반하십시오.

분리수거 앱 '산알 (3R)'

분리수거 방법을 검색하거나 자원물 및 쓰레기 수거일을 알려주는 무료 스마트폰용 분리수거 앱 '산알 (3R)' 센다이판이 일본어와 영어로 사용할 수 있습니다. 꼭 다운받아서 사용해 보세요.

App Store 또는 Google Play에서 '산알 (3R)' 을 검색해 다운로드 받으세요. 2차원 코드에서도 다운로드할 수 있습니다.



▲ iPhone 용



▲ Android 용

센다이시 가정쓰레기 감량 목표 : 1 인 /1 일당 400g 이하

통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」
(022-224-1919) (9:00~17:00) 로 연락해 주십시오.

お知らせ

ルール違反(5年以下の懲役、1,000万円以下の罰金(お金を払う)など)

ごみの場所や出し方をまちがえると、ルール違反です。罰をうけます(不法投棄)。



家庭ごみ、プラスチック資源などの「ごみ集積所に出すもの(→3~6)」を、別の場所に捨てるのは、ルール違反です。



テレビなどの「市が集めないもの(→9)」や、「粗大ごみ(→7)」などを、手続きをしないで捨てるのは、ルール違反です。

自分でごみをもやすと、犯罪です。罰金など、罰を受けます。(不法焼却)



小さなたき火やキャンプファイヤーなどは、してもいいですが特別です。においやけむりなどに注意してください。近所の人たちの迷惑になります。



支援

紙おむつを使っている人は、家庭ごみ指定袋(中) 50枚をもらうことができます。

対象者(支援を受けることができる人)と申し込みかた

- 市から紙おむつをもらっている高齢者・障害者の方(年1回くばります)……………区役所からもらう申請書で申し込んでください。
- 1歳までの赤ちゃんがいる家族(1歳までに1回くばります)……………母子健康手帳の別冊にある申請書で申し込んでください。
- 生活保護を利用かつ要介護4または5の認定を受けていて紙おむつなどを使っている方(年1回くばります)……………市ホームページからダウンロードできる申請書で申し込んでください。

わからないときは 家庭ごみ減量課(☎022-214-8226)に電話してください。日本語をお願いします。

動物が死んだとき(ペットの火葬(死体を灰にすること))

ペットが死んでしまったときは、仙台市ペット斎場(ペットの死体を集める場所)に電話で申し込んでください。運んでもらう方法と、じぶんで運ぶ方法とがあります。

- ⚠ どちらの場合もお金がかかります。お金は申し込むときに聞いてください。
- ⚠ お骨をもらいたいとき、一頭だけで火葬をしたいときは、申し込むときに話してください。

申し込むところ(日本語で申し込んでください)

仙台市ペット斎場 泉区松森字阿比古7-1 ☎022-373-7469

時間

月曜日～土曜日 8時30分～17時00分
(日曜日、祝日・休日、12月31日～1月3日は休みです。)

- 「ペットの死体」を自分で運ぶときは、9時00分～16時15分に直接ペット斎場に運んでください。

ごみ分別(ごみを分ける)アプリ「さんあ〜る」

分けかたをしらべたり、資源やごみの日をおしえてくれるごみ分別アプリ「さんあ〜る」仙台版が、日本語と英語で使えます。無料です。ぜひダウンロードしてください。
アップストア、グーグルプレイから「さんあ〜る」をさがしてダウンロードしてください。右の二次元コードからもダウンロードできます。



▲iPhone用



▲Android用

仙台市の家庭ごみの減量の目標 1人1日あたり400g以下

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」

(022-224-1919) (9時00分～17時00分まで) にお電話ください。言葉のおてつだいをします。

문의처 일람

質問に答える人の電話番号

쓰레기의 종류 및 배출 방법 등

(거주 환경사업소 또는 가정쓰레기 감량과로)

ゴミの種類・出し方など

(あなたが住んでいる区の環境事業所または家庭ごみ減量課へ)

아오바구	아오바 환경 사업소	青葉区	青葉環境事業所	☎022-277-5300	FAX 022-277-8750
미야기노구	미야기노 환경 사업소	宮城野区	宮城野環境事業所	☎022-236-5300	FAX 022-236-6123
와카바야시구	와카바야시 환경 사업소	若林区	若林環境事業所	☎022-289-2051	FAX 022-289-5775
다이하쿠구	다이하쿠 환경 사업소	太白区	太白環境事業所	☎022-248-5300	FAX 022-248-5361
이즈미구	이즈미 환경 사업소	泉区	泉環境事業所	☎022-773-5300	FAX 022-373-1156
환경국	가정쓰레기 감량과	環境局	家庭ごみ減量課	☎022-214-8227	FAX 022-214-8277

대형 쓰레기 신청 방법 (대형 쓰레기 접수 센터)	粗大ゴミの申し込み (粗大ゴミ受付センター)	☎022-716-5301	—
동물이 죽었을 때 (애완동물 화장) (센다이시 애완동물 장례식장)	動物が死んだとき (ペットの火葬) (仙台市ペット斎場)	☎022-373-7469	—
자원봉사 청소 (가정쓰레기 감량과)	ボランティア清掃 (家庭ごみ減量課)	☎022-214-8250	FAX 022-214-8277
지정봉투에 관해 (가정쓰레기 감량과)	指定袋について (家庭ごみ減量課)	☎022-214-8226	FAX 022-214-8277
리사이클에 대하여 (가정쓰레기 감량과)	リサイクルについて (家庭ごみ減量課)	☎022-214-8229	FAX 022-214-8277

아직 사용할 수 있는 가구나 옷을 반입할 수 있습니다. 한 달에 한 번 원하는 분께 추첨을 통해 드립니다.

まだ使える家具や服を持ち込めます。月に1回、ほしい人が抽選でもらえます。

구즈오카 리사이클 플라자	葛岡リサイクルプラザ	☎022-277-8573	FAX 022-277-4638
이마이즈미 리사이클 플라자	今泉リサイクルプラザ	☎022-289-6401	FAX 022-289-6402

센다이시의 허가 업체 (일반 폐기물 수집 운반업)

仙台市の許可業者 (一般廃棄物収集運搬業 (ごみを集める会社))

1	아오바구 (4는 제외) · 미야기노구 · 와카바야시구 青葉区 (4を除く) · 宮城野区 · 若林区	대락 미나미마치도리 · 신테라도리에서 북쪽 지역 おおむね南町通 · 新寺通より北側の地域	(협업조합) 센다이 청소공사 (協業) 仙台清掃公社	☎022-236-6543
2	다이하쿠구 (4는 제외) 太白区 (4を除く)	대락 미나미마치도리 · 신테라도리에서 남쪽 지역 おおむね南町通 · 新寺通より南側の地域	(주) 공해처리센터 (株) 公害処理センター	☎022-289-6111
3	이즈미구 泉区		(주) 이즈미 (株) 泉	☎022-376-4753
4	미야기 종합 지소 · 아키우 종합 지소 관내 宮城総合支所 · 秋保総合支所管内		(주) 미야기 위생 환경 공사 (株) 宮城衛生環境公社	☎022-393-2216

시청·구청에서의 행정 절차 등에 대해 문의하고
싶을 때, 센다이시 종합 콜센터 「숲의 도시
오시에테 콜」을 이용해주세요.

市役所や区役所の手続きなど、わからないことがあるときは、仙台市
総合コールセンター「杜の都おしえてコール」に電話をしてください。

☎ 022-398-4894

통역 도움이 필요하신 분은 센다이 다문화 공생센터 「통역 지원 전화」로 연락해주시요 . ☎ 022-224-1919

通訳の支援が必要な方は、仙台多文化共生センター「通訳サポート電話」(022-224-1919) (9時から17時まで)にお電話ください。言葉のおてつだいします。

● 대응 가능 언어 :
(영어 · 중국어 · 한국어 · 베트남어 · 네팔어)

● 話することができる言語 :
日本語 · 英語 · 中国語 · 韓国語 · ベトナム語 · ネパール語

◆ 접수 시간 : 8:00~20:00
(토일공휴일 · 연말연시 (12월29일부터1월3일까지) 는 17 : 00까지)

◆ 시간 : 8時00分~20時00分
(土曜日 · 日曜日 · 祝日 · 年末年始 (12月29日~1月3日) は~17:00)

발행/센다이시 환경국 2025년 3월

発行/仙台市環境局 2025年3月

一部のイラスト出典/経済産業省ウェブサイト(3R政策 ごみイラスト素材集)

再生紙使用